

**GARMIN**<sup>®</sup>

**PRO 70**

---

**Manuale Utente**

© 2014 Garmin Ltd. o sue affiliate

Tutti i diritti riservati. Ai sensi delle norme sul copyright, non è consentito copiare integralmente o parzialmente il presente manuale senza il consenso scritto di Garmin. Garmin si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti e di apportare modifiche al contenuto del presente manuale senza obbligo di preavviso nei confronti di persone o organizzazioni. Visitare il sito Web [www.garmin.com](http://www.garmin.com) per gli attuali aggiornamenti e ulteriori informazioni sull'uso del prodotto.

Garmin® e il logo Garmin sono marchi di Garmin Ltd. o società affiliate, registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. BarkLimiter™ e Bark Odometer™ sono marchi di Garmin Ltd. o delle società affiliate. L'uso di tali marchi non è consentito senza consenso esplicito da parte di Garmin.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

# Sommario

<b>Operazioni preliminari .....</b>	<b>1</b>
Configurazione del sistema Pro 70 .....	1
Panoramica dei dispositivi .....	1
Inserimento della cinghia nel dispositivo a collare .....	1
Ricarica del dispositivo portatile .....	1
Ricarica del collare .....	1
Accensione del collare .....	2
Collare .....	2
<b>Addestramento del cane .....</b>	<b>2</b>
Applicazione del collare al cane .....	2
Selezione e installazione dei punti di contatto .....	3
Intensità e metodi di addestramento .....	3
Scelta del livello di intensità corretto .....	3
BarkLimiter .....	3
Bark Odometer™ .....	3
Utilizzo del LED luminoso .....	3
<b>Info sul dispositivo .....</b>	<b>4</b>
Caratteristiche tecniche del dispositivo portatile Pro 70 .....	4
Specifiche del collare per cani .....	4
Controllo del livello della batteria .....	4
Istruzioni per la sostituzione della batteria Pro 70 .....	4
Ulteriori informazioni .....	5
Registrazione del dispositivo .....	5
<b>Indice .....</b>	<b>6</b>



## Operazioni preliminari

### AVVERTENZA

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* inclusa nella confezione.

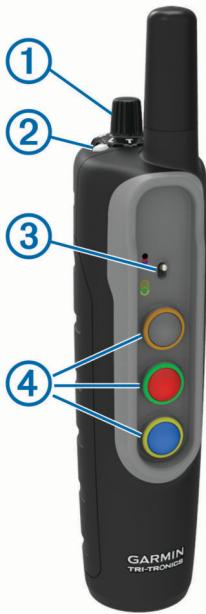
## Configurazione del sistema Pro 70

Per poter utilizzare il sistema Pro 70, è necessario configurare i dispositivi.

- 1 Inserire la cinghia nel dispositivo a collare (*Inserimento della cinghia nel dispositivo a collare*, pagina 1).
- 2 Ricaricare il dispositivo portatile (*Ricarica del dispositivo portatile*, pagina 1).
- 3 Ricaricare il collare del cane (*Ricarica del collare*, pagina 1).
- 4 Accendere i dispositivi (*Accensione del collare*, pagina 2).
- 5 Se necessario, associare il collare al dispositivo portatile (*Associazione di un collare al dispositivo portatile*, pagina 2).

## Panoramica dei dispositivi

### Dispositivo portatile Pro 70



①	Manopola del livello di intensità e della modalità di addestramento
②	Livello batteria
③	Interruttore di accensione/spegnimento del collare
④	Tasti di addestramento

### Collare per cani Pro 70



①	Tasto di accensione
②	LED di stato
③	Luci
④	Punti di contatto
⑤	Contatti del dispositivo di ricarica

## Inserimento della cinghia nel dispositivo a collare

- 1 Con la fibbia ① rivolta verso l'esterno, inserire l'estremità della cinghia nell'apertura ② sul collare.



- 2 Far scorrere gran parte della cinghia attraverso le due aperture ③ sul collare.
- 3 Inserire l'estremità della cinghia nell'apertura ④ sul lato opposto del collare.
- 4 Tirare la cinghia fino a stringerla sulla parte anteriore del collare.

## Ricarica del dispositivo portatile

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta oppure ogni volta che si sta per scaricare (*Controllo del livello della batteria*, pagina 4). Una batteria si scarica in genere in un periodo compreso tra 7 e 10 settimane, se il dispositivo non è in uso. La ricarica di una batteria completamente scarica necessita di circa 2 ore.

**NOTA:** il dispositivo non può essere caricato a temperature al di fuori dell'intervallo compreso tra 0 e 40 °C (tra 32 e 104 °F).

- 1 Sollevare il cappuccio protettivo ①.



- 2 Collegare l'estremità più piccola del cavo di alimentazione alla porta mini-USB ② del dispositivo.
- 3 Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione a una fonte di alimentazione appropriata.  
Il LED di stato è rosso fisso quando il dispositivo è in ricarica.
- 4 Una volta che il LED di stato tornerà verde fisso, scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.

## Ricarica del collare

### AVVISO

Per impedire la corrosione, asciugare i contatti sul collare e l'area circostante prima di collegare il dispositivo di ricarica.

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta oppure ogni volta che si sta per scaricare (*Controllo del livello della batteria*, pagina 4). Una batteria si scarica in genere in un periodo compreso tra 7 e 10

settimane, se il dispositivo non è in uso. La ricarica di una batteria completamente scarica necessita di circa 2 ore.

**NOTA:** il dispositivo non può essere caricato a temperature al di fuori dell'intervallo compreso tra 0 e 40 °C (tra 32 e 104 °F).

**1** Inserire il dispositivo di ricarica **①** nel dispositivo **②**.



- 2** Collegare il cavo di alimentazione a una fonte di alimentazione.  
Il LED di stato è rosso fisso quando il collare è in ricarica.  
**3** Una volta che il LED di stato tornerà verde fisso, rimuovere il dispositivo di ricarica dal collare.

### Accensione del collare

- Per accenderlo in modalità di addestramento tenere premuto il tasto di accensione del collare finché il LED di stato non diventa verde e il collare emette un segnale acustico.
- Tenere premuto il tasto di accensione del collare finché il LED di stato non diventa blu per attivare la funzione BarkLimiter™ (*BarkLimiter*, pagina 3).
- Tenere premuto il tasto di accensione del collare finché il LED di stato non diventa giallo per accedere alla modalità di associazione (*Associazione di un collare al dispositivo portatile*, pagina 2).

### Spegnimento del dispositivo

- 1** Sul collare tenere premuto il tasto di accensione finché non si accende il LED rosso.  
**2** Rilasciare il tasto di accensione.  
Il collare emette un segnale acustico per confermare lo spegnimento.  
**NOTA:** se mentre è in modalità BarkLimiter il dispositivo viene spento, immediatamente prima dello spegnimento il LED emette dei lampeggi ad indicare il numero di latrati rilevati (*Controllo del Bark Odometer*, pagina 3).

### Collare

È possibile utilizzare fino a 6 collari con unico dispositivo portatile.

Per poter essere utilizzato, ogni collare deve essere associato al dispositivo portatile. Durante il processo di associazione, ogni collare viene associato a un colore diverso sul dispositivo portatile.

### Associazione di un collare al dispositivo portatile

**NOTA:** se inclusi nella stessa confezione, il dispositivo portatile e il collare sono già associati tra di loro, per impostazione predefinita.

- 1** Sul dispositivo portatile spostare l'interruttore di accensione/spegnimento e selezionare un tasto per scegliere il colore associato al collare.  
**2** Sul dispositivo portatile impostare il livello di intensità su una posizione con un numero (*Modifica del livello di intensità*, pagina 3).

**3** Sul collare tenere premuto il tasto di accensione per circa 5 secondi finché il LED di stato non diverrà giallo.

**4** Sul dispositivo portatile selezionare un tasto di addestramento.

Al termine dell'associazione dei dispositivi, il collare emetterà un segnale acustico. Se non viene emesso alcun segnale, l'associazione ha avuto esito negativo.

**SUGGERIMENTO:** in questo caso controllare che le batterie in entrambi i dispositivi siano cariche e che il livello di intensità sia impostato su una posizione con un numero.

### Selezione di un collare

Per selezionare e controllare un collare per cani, è necessario innanzitutto associarlo al dispositivo portatile (*Associazione di un collare al dispositivo portatile*, pagina 2).

Selezionare il colore:

- Per selezionare il colore del pulsante, spostare verso l'alto l'interruttore di accensione/spegnimento del collare.
- Per selezionare il colore dell'anello esterno, spostare verso il basso l'interruttore di accensione/spegnimento.

I tasti di addestramento controllano il collare associato al colore selezionato.

## Addestramento del cane

Cercare ed esaminare i metodi di addestramento più adatti in base alle proprie esigenze e a quelle del cane.

Se utilizzato correttamente, il sistema di addestramento Pro 70 è uno strumento molto efficace e consente al cane di raggiungere tutto il suo potenziale. L'utilizzo del sistema di addestramento deve essere parte di un programma di addestramento completo.

### Applicazione del collare al cane

#### ⚠ ATTENZIONE

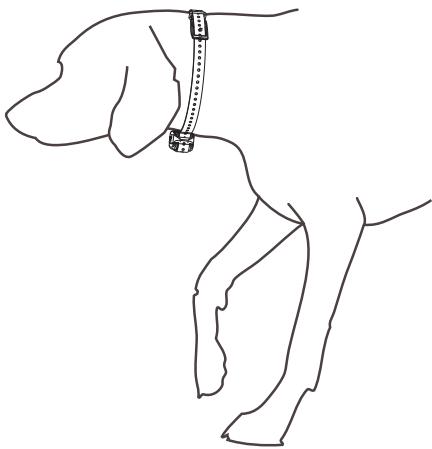
Per impedire irritazioni derivanti dai punti di contatto, rimuovere il collare per almeno otto ore ogni 24.

Questo dispositivo non è progettato per l'uso sugli esseri umani. Non tentare di utilizzarlo sulle persone.

Per correggere il cane, il collare e il dispositivo devono essere indossati correttamente. Se il collare è troppo lento o posizionato in modo errato, le correzioni potrebbero essere inefficaci. Ciò potrebbe posticipare o impedire la riuscita dell'addestramento.

- 1 Posizionare il collare al centro del collo del cane.
- 2 Posizionare il dispositivo di fronte al collo del cane, con il LED di stato rivolto verso il mento e i punti di contatto verso la gola.
- 3 Stringere la cinghia in modo che aderisca perfettamente al collo del cane e agganciare la fibbia.

**NOTA:** il collare deve essere fissato saldamente e non deve ruotare o scorrere sul collo del cane. Il cane deve poter deglutire cibo e acqua normalmente. Osservare il comportamento del cane per verificare che il collare non sia troppo stretto.



- 4 Muovere il dispositivo avanti e indietro affinché i punti di contatto affondino nel pelo del cane.
- NOTA:** per funzionare, infatti, dovranno essere a contatto con la pelle del cane.
- 5 Se la cinghia è troppo lunga, tagliare le parti in eccesso, lasciando almeno 8 cm (3 pollici) di tessuto in più.
  - 6 È consigliabile contrassegnare il foro utilizzato per allacciare la fibbia come riferimento futuro.

## Selezione e installazione dei punti di contatto

Per risultati ottimali, selezionare i punti di contatto corretti in base al pelo del cane.

- 1 Selezionare la lunghezza corretta dei punti di contatto per il tipo di pelo del cane:
  - Per i cani a pelo lungo, utilizzare i punti di contatto più lunghi.
  - Per i cani a pelo corto, utilizzare i punti di contatto più corti.
- 2 Se necessario, utilizzare l'utensile incluso per rimuovere i punti di contatto.
- 3 Avvitare i punti di contatto sul collare.
- 4 Serrare con l'utensile incluso, senza forzare eccessivamente.

Quando il collare è indossato, accertarsi che i punti di contatto si trovino a contatto del collo del cane.

## Intensità e metodi di addestramento

È possibile addestrare il cane mediante diversi metodi. Il sistema Pro 70 fornisce 6 livelli di intensità di stimolazione, che aumentano in sequenza da 1 a 6.

**Stimolazione continua:** applica una stimolazione al cane per il tempo in cui viene tenuto premuto il tasto di addestramento, fino a un massimo di 8 secondi. La stimolazione continua non deve mai durare più di pochi secondi.

**Tono:** attiva un tono acustico anziché la stimolazione. A seconda del programma di addestramento, un tono può essere utilizzato come segnale positivo o negativo.

## Scelta del livello di intensità corretto

- 1 Impostare l'intensità sul livello minimo ([Modifica del livello di intensità, pagina 3](#)).
- 2 Selezionare un tasto di addestramento.
- 3 Attendere una reazione del cane, ad esempio un movimento della testa o del collo o un cambiamento nell'espressione.

A volte il cane, a causa della stimolazione, potrebbe emettere un guaito di sorpresa. Se ne emette più di uno, il livello di intensità è troppo elevato per iniziare l'addestramento.

- 4 In assenza di reazione, aumentare di una posizione il livello di intensità fino a provocare una reazione leggera, ma percettibile, alla simulazione.

Il livello di intensità che determina una reazione leggera, ma percettibile, è quello utile per iniziare l'addestramento con il collare. Non è necessario ripetere nuovamente questo test di selezione dell'intensità base.

Dopo l'inizio dell'addestramento la selezione dell'intensità dipende dalla risposta del cane. Durante l'addestramento potrebbe essere necessario modificare il livello a seconda della situazione.

### Modifica del livello di intensità

È possibile selezionare un livello di intensità diverso per ciascun collare.

- 1 Selezionare un collare ([Selezione di un collare, pagina 2](#)).
- 2 Regolare la manopola di intensità per aumentare o diminuire il livello.

### BarkLimiter

Quando il collare è attivo e in posizione idonea sul cane, rileva e corregge automaticamente i latrati. Inizialmente, il collare del cane è posizionato sul livello di intensità minimo, che aumenta gradualmente finché il cane non smetterà di abbaiare. L'intensità diminuisce nel momento in cui il cane si tranquillizza.

Il LED di stato lampeggiava brevemente nel momento in cui il collare del cane rileva un movimento o corregge un latrato.

Lampeggio verde, ambra o rosso	Movimento rilevato, nessuna correzione applicata.
Lampeggio blu	Latrato rilevato, correzione applicata.

**NOTA:** i lampeggi verdi, ambra o rossi indicano la quantità di carica rimanente nella batteria del dispositivo (alta, media o bassa rispettivamente).

### Attivazione della funzione BarkLimiter.

Sul collare del cane tenere premuto il tasto di accensione finché il LED non lampeggerà in blu.

### Bark Odometer™

Quando si spegne il dispositivo, il LED lampeggi in rosso e verde, a indicare il numero di volte che il dispositivo ha rilevato un latrato dall'ultima accensione. In questo modo sarà possibile monitorare il comportamento del cane quando si è assenti.

Lampeggio rosso	10 latrati
Lampeggio verde	1 latrato

Ad esempio, un lampeggio rosso seguito da quattro lampeggi verdi indica che il dispositivo ha rilevato 14 latrati.

Zero lampeggi indica che il dispositivo non ha rilevato latrati.

### Controllo del Bark Odometer

- 1 Rimuovere il dispositivo dal cane.
- 2 Posizionare il dispositivo in modo che sia visibile il LED di stato.
- 3 Tenere premuto il tasto di accensione finché il LED di stato non diventa rosso, quindi rilasciarlo.
- 4 Contare i lampeggi rossi e verdi.

### Utilizzo del LED luminoso

È possibile utilizzare il LED luminoso sul collare per verificare l'associazione, individuare la posizione del cane e garantire la sicurezza dell'animale nelle ore notturne.

- 1 Selezionare un collare ([Selezione di un collare, pagina 2](#)).
- 2 Ruotare la manopola di intensità su **L**.
- 3 Selezionare il tasto di addestramento.

## Info sul dispositivo

### Caratteristiche tecniche del dispositivo portatile Pro 70

Tipo di batteria	Ricaricabile, agli ioni di litio sostituibile
Durata della batteria	60 ore, uso tipico
Intervallo temperatura di esercizio	Da -20 a 60 °C (da -4 a 140 °F)
Intervallo temperatura di ricarica	Da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F)
Temperatura di stoccaggio (meno di 1 mese)	Da -20 a 50 °C (da -4 a 122 °F)
Temperatura di stoccaggio (meno di 3 mesi)	Da -20 a 40 °C (da -4 a 104 °F)
Temperatura di stoccaggio (meno di 1 anno)	Da -20 a 20 °C (da -4 a 68 °F)
Frequenza/protocollo wireless	27 GHz @ -10 dBm nominal
Classificazione di impermeabilità	IEC 60529 IPX7 <sup>1</sup>
Portata wireless	2 miglia (3,2 km)

### Specifiche del collare per cani

Tipo di batteria	Ricaricabile, agli ioni di litio sostituibile
Durata della batteria	Fino a 60 ore, uso tipico
Intervallo temperatura di esercizio	Da -20° a 60 °C (da -4° a 140 °F)
Intervallo temperatura di ricarica	Da 0° a 40 °C (da 32° a 104 °F)
Temperatura di stoccaggio (fino a 1 mese)	Da -20° a 50 °C (da -4° a 122 °F)
Temperatura di stoccaggio (fino a 3 mesi)	Da -20° a 35°C (da -4° a 95 °F)
Classificazione di impermeabilità	1 ATM <sup>2</sup>

### Controllo del livello della batteria

Accendere il collare (*Accensione del collare*, pagina 2).

Il LED di stato emetterà dei brevi lampeggi quando il dispositivo è acceso. Il colore del LED di stato indica il livello di carica della batteria.

Verde	La batteria è sufficientemente carica.
Giallo	La batteria dovrà essere ricaricata a breve.
Rosso	La batteria è quasi scarica e deve essere subito ricaricata.
Rosso lampeggiante	La batteria è completamente scarica e deve essere ricaricata. Le funzioni di addestramento sono disattivate.

### Istruzioni per la sostituzione della batteria Pro 70

#### AVVERTENZA

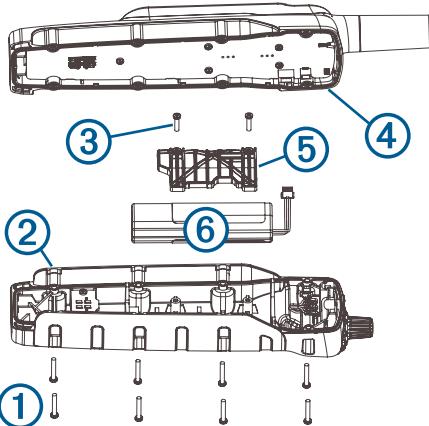
Questo prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio. Per evitare possibili danni alla persona e al prodotto dovuti all'esposizione della batteria a calore eccessivo, conservare il dispositivo lontano dai raggi diretti del sole.

Non utilizzare oggetti acuminati per rimuovere le batterie.

#### ATTENZIONE

Per un corretto riciclo delle batterie, contattare le autorità locali preposte.

### Componenti del dispositivo portatile Pro 70



①	Viti di sicurezza
②	Piastra posteriore
③	Viti della piastra della batteria
④	Guarnizione
⑤	Piastra della batteria
⑥	Batteria

### Sostituzione della batteria del dispositivo portatile Pro 70

Prima di sostituire la batteria, rimuovere eventuali tracce di sporcizia, acqua e detriti dal dispositivo. Sono inoltre necessari un piccolo cacciavite a stella e il cacciavite di sicurezza in dotazione con il kit di sostituzione della batteria.

È possibile acquistare una batteria di ricambio all'indirizzo <http://buy.garmin.com>. Utilizzare solo parti di ricambio Garmin® originali.

- 1 Rimuovere le otto viti di sicurezza dal retro del dispositivo.
- 2 Sollevare la piastra posteriore.
- 3 Afferrare i cavi del connettore della batteria vicino al connettore e tirare quest'ultimo in posizione perpendicolare alla scheda circuito per disconnetterlo dal dispositivo.
- 4 Afferrare i cavi del selettore rotativo e tirare il connettore di quest'ultimo in posizione perpendicolare alla scheda circuito per disconnetterlo dal dispositivo.
- 5 Rimuovere le due viti dalla piastra della batteria.
- 6 Sollevare la piastra della batteria.
- 7 Rimuovere la batteria esistente dalla piastra posteriore, osservando l'orientamento dei poli.  
La batteria è inserita in modo fisso. Potrebbe essere necessario estrarla dalla piastra posteriore servendosi di un oggetto non metallico e non appuntito.
- 8 Installare la nuova batteria nella piastra posteriore con l'etichetta rivolta verso l'alto, utilizzando lo stesso orientamento della batteria precedente.  
L'orientamento della batteria è indicato all'interno della piastra posteriore.
- 9 Collocare la piastra della batteria nella posizione originale.
- 10 Riposizionare e serrare le viti della piastra della batteria.
- 11 Con la nuova batteria inserita collegare il connettore al dispositivo.

In caso di installazione corretta, la spina del connettore scatta in posizione nel suo alloggiamento.

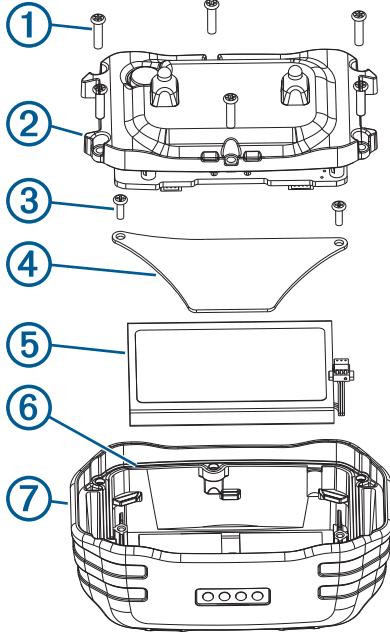
- 12 Ricollegare il connettore dello selettore rotativo.  
In caso di installazione corretta, la spina del connettore scatta in posizione nel suo alloggiamento.

<sup>1</sup>\*Il dispositivo resiste all'esposizione accidentale all'acqua fino a 1 metro per 30 minuti.

<sup>2</sup>\*Il dispositivo resiste a una pressione equivalente a un profondità di 10 metri.

- 13 Verificare che la guarnizione non sia danneggiata e sia perfettamente inserita nella scanalatura della metà anteriore del dispositivo.
- 14 Verificare che i cavi della batteria e del selettori rotativi non siano piegati, tenere uniti la piastra posteriore e il dispositivo e riavvitare le otto viti di sicurezza senza serrarle.
- 15 Verificare che la piastra posteriore e il dispositivo siano perfettamente allineati.
- 16 Serrare le viti.
- 17 Verificare che la guarnizione non fuoriesca dal dispositivo.

### Componenti del collare per cani Pro 70



<b>①</b>	Viti di sicurezza
<b>②</b>	Piastra superiore
<b>③</b>	Viti della piastra della batteria
<b>④</b>	Piastra della batteria
<b>⑤</b>	Batteria
<b>⑥</b>	Guarnizione
<b>⑦</b>	Involucro anteriore

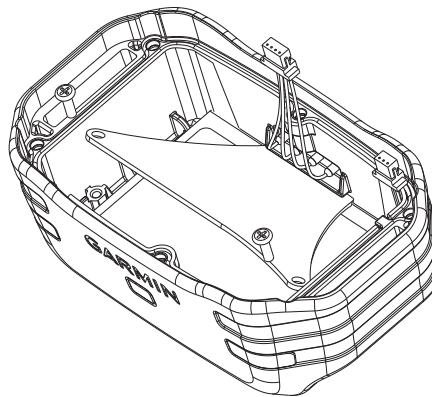
### Sostituzione della batteria del collare Pro 70

Prima di sostituire la batteria, rimuovere eventuali tracce di sporcizia, acqua e detriti dal dispositivo. Sono inoltre necessari un piccolo cacciavite a stella e il cacciavite di sicurezza in dotazione con il kit di sostituzione della batteria.

È possibile acquistare una batteria di ricambio all'indirizzo <http://buy.garmin.com>. Utilizzare solo parti di ricambio Garmin originali.

- 1 Rimuovere le sei viti e la piastra superiore su cui sono fissate.
  - 2 Rimuovere le due viti e la piastra della batteria su cui sono fissate.
  - 3 Afferrare i cavi del connettore della batteria vicino al connettore e tirare quest'ultimo in posizione parallela alla scheda circuito per disconnetterlo dal dispositivo.
  - 4 Rimuovere la batteria.
- La batteria è inserita in modo fisso. Potrebbe essere necessario estrarla dalla piastra posteriore servendosi di un oggetto non metallico e non appuntito.

- 5 Installare la nuova batteria nell'involucro anteriore con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto e il bordo sporgente della batteria aderente al contatto di carica del dispositivo.
- 6 Riposizionare la piastra della batteria e le due viti, serrandole.



- 7 Verificare che la guarnizione non sia danneggiata e sia perfettamente inserita nella scanalatura.
- 8 Con la nuova batteria inserita collegare il connettore al dispositivo.  
In caso di installazione corretta, la spina del connettore scatta in posizione nel suo alloggiamento.
- 9 Riposizionare la piastra anteriore di protezione e le sei viti, serrandole.
- 10 Verificare che la guarnizione non fuoriesca dal dispositivo.

### Ulteriori informazioni

È possibile reperire ulteriori informazioni su questo prodotto nel sito Web Garmin.

- Visitare il sito Web [www.garmin.com/outdoor](http://www.garmin.com/outdoor).
- Visitare il sito Web [www.garmin.com/learningcenter](http://www.garmin.com/learningcenter).
- Visitare il sito Web <http://buy.garmin.com> oppure contattare il proprio rivenditore Garmin per informazioni sugli accessori opzionali e sulle parti di ricambio.

### Registrazione del dispositivo

Per un'assistenza completa, eseguire subito la registrazione online.

- Visitare il sito Web <http://my.garmin.com>.
- Conservare in un luogo sicuro la ricevuta di acquisto originale o una fotocopia.

# Indice

## A

accessori **5**  
associazione, collare **2**

## B

batteria  
carica **1**  
durata **4**  
sostituzione **4, 5**

## C

cane  
allenamento **3**  
informazioni di base sull'addestramento **2**  
livelli di intensità di addestramento **3**  
carica  
collare **1**  
portatile **1**  
collare **1, 2**  
applicazione **2**  
associazione **2**  
carica **1**  
inserimento della cinghia **1**  
luce **3**  
punti di contatto **1, 3**  
contatore di latrati **3**  
contatto, punti **2**  
correzione dei latrati **3**

## D

dispositivo, registrazione **5**

## L

livello di intensità  
modifica **3**  
scelta **3**

## P

punti di contatto **1, 3**

## R

registrazione del dispositivo **5**  
registrazione del prodotto **5**  
risoluzione dei problemi **5**

## S

sostituzione della batteria **4**  
specifiche **4**

## T

tasti **1**  
tasto di accensione **1, 2**



[support.garmin.com](https://support.garmin.com)

CE